Nikon

with WARRANTY

NIKKOR

NIKKOR Z DX 50-250mm f/4.5-6.3 VR

Ru Руководство пользователя (с гарантийным талоном)
Ua Посібник користувача (з гарантійним формуляром)
Kk Қолданушы нұсқаулығы (кепілдік бар)
Gr Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης (με Εγγύηση)
Ro Manualul utilizatorului (cu garanţie)
Tr Kullanım Kılavuzu (Garanti Belgesi ile)
Hu Használati útmutató (jótállási jeggyel)

CE

Printed in Thailand
7MMA197H-02

NIKON CORPORATION

Nikon Worldwide Service Warranty Card

Название модели/ Назва моделі/Үлгі атауы/ Όνομα μοντέλου/Nume model/ Model adı/Modell neve	NIKKOR Z DX 50-250mm f/4.5-6.3 VR
Серийный №/Серійний номер/ Сериялық нөмір/ Σειριακός Αρ./Număr serie/ Seri No./Sorozatszám	
Дата покупки/Дата покупки/ Сатып алу күні/ Ημερομηνία αγοράς/ Data achiziţionării/ Satın alım tarihi/Vásárlás dátuma	

Имя и адрес клиента/Ім’я та адреса користувача/Тұтынушының аты және мекенжайы/ Όνομα και διεύθυνση πελάτη/Numele şi adresa clientului/Müşterinin adı ve adresi/Ügyfél neve és címe

SAMPLE

Дилер/Дилер/Дилер/Πωλητής/Vânzător/Satıcı/Viszonteladó

Дистрибьютор/Дистриб’ютор/Дистрибьютор/Διανομέας/Distribuitor/Distribütör/Forgalmazó

Nikon Europe B.V.
Tripolis 100, Burgerweeshuispad 101, 1076 ER Amsterdam,
The Netherlands

Изготовитель/Виробник/Өндіруші/Κατασκευαστής/Producător/Üretici/Gyártó

NIKON CORPORATION
Shinagawa Intercity Tower C, 2-15-3, Konan, Minato-ku,
Tokyo 108-6290 Japan

Warranty Terms - Nikon Worldwide Service Warranty

Ru Международная гарантия сервисного обслуживания Nikon

Ваше оборудование Nikon гарантировано от любых видов производственных дефектов в течение одного года с даты покупки. В течение этого срока ремонт или настройка будут производиться бесплатно только при предъявлении Международного гарантийного талона сервисного обслуживания Nikon вместе с товарным чеком или иным доказательством покупки в любом авторизованном сервисном центре Nikon. Установление даты покупки должно производиться первоначальным покупателем посредством товарного чека или иного доказательства. Гарантийный талон не подлежит передаче и не будет выдан повторно. Гарантия не покрывает повреждения в результате несчастных случаев, неправильного использования или несанкционированного ремонта, повреждения в результате падения, неправильного ухода или хранения, или повреждения в результате воздействия песка или воды. Гарантия действительна только в авторизованных сервисных центрах Nikon.

Данная гарантия заменяет собой все другие явные или подразумеваемые гарантии и любые иные обязательства со стороны производителя и дистрибьютора, за исключением обязательств, предусмотренных действующим законодательством.

Для получения информации об авторизованных сервисных центрах Nikon посетите *http://imaging.nikon.com/support/index.htm*

Ua Міжнародна гарантія сервісного обслуговування Nikon

На обладнання Nikon надається гарантія відсутності дефектів виготовлення протягом одного повного року з дати покупки. Протягом цього терміну ремонт або налаштування здійснюватиметься безкоштовно тільки за умови пред’явлення міжнародного гарантійного формуляра сервісного обслуговування Nikon та товарного чеку або іншого документа, що засвідчує покупку, у будь-якому авторизованому сервісному центрі Nikon. Установлення дати початкової покупки має здійснюватися першим покупцем за допомогою товарного чеку або іншого доказу. Гарантія не передається іншим особам і не надається повторно. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок нещасного випадку, неправильного використання або несанкціонованого ремонту, пошкодження, що виникли в результаті падіння, неналежного догляду або зберігання, та пошкодження, що виникли внаслідок дії піску чи води. Вона дійсна лише в авторизованих сервісних центрах Nikon.

Ця гарантія заміняє всі інші явні або непрямі гарантії та будь-які інші зобов’язання з боку виробника та дистриб’ютора за винятком зобов’язань, передбачених чинним законодавством.

Щоб отримати відомості про авторизовані сервісні центри Nikon, відвідайте веб-сайт *http://imaging.nikon.com/support/index.htm*

Kk Nikon дүниежүзілік қызмет көрсету кепілдігі

Nikon жабдығыңызды сатып алу күнінен бастап, толық бір жылға дейін кез келген өндіру ақаулары болмауына кепілдік береді. Бұл кезеңде жөндеулер немесе реттеулер, тек Nikon дүниежүзілік қызмет көрсету кепілдік картасын, әрі түбіртекті немесе басқа сатып алу айғағын кез келген өкілетті Nikon сервистік орталығына бергенде ғана тегін орындалады. Бастапқы сатып алу күнін анықтауды, бастапқы тұтынушы-сатып алушы түбіртек немесе басқа айғақ арқылы орындауы керек. Кепілдік талонын тапсыруға болмайды, әрі ол қайта шығарылмайды. Кепілдік талоны сәтсіз жағдайларды, дұрыс емес пайдалануды немесе рұқсатсыз жөндеу тудырған зақымды, құлатып алу, дұрыс емес күту немесе сақтау тудырған зақымды, я болмаса құмнан немесе судан болатын зақымды қамтымайды. Ол тек өкілетті Nikon сервистік орталықтарында жарамды.

Кепілдік талондары өндіруші және дистрибьютор тарапынан, барлық басқа анық немесе тұспалды кепілдіктерді және кез келген басқа міндеттемені қамтиды, тек заңға тиісті берілген міндеттемелерді қоспағанда.

Өкілетті Nikon сервистік орталықтары туралы ақпарат алу үшін мына бетке кіріңіз: *http://imaging.nikon.com/support/index.htm*

Gr Παγκόσμια Εγγύηση Σέρβις της Nikon

Ο Nikon εξοπλισμός σας καλύπτεται από εγγύηση έναντι οποιωνδήποτε κατασκευαστικών ατελειών για ένα έτος από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, οι επισκευές ή οι προσαρμογές θα γίνονται δωρεάν μόνο με την προσκόμιση της Παγκόσμιας Κάρτας Εγγύησης Σέρβις της Nikon μαζί με την απόδειξη αγοράς ή οποιοδήποτε άλλο αποδεικτικό αγοράς από εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση υπηρεσιών της Nikon. Η αρχική ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αναφέρεται από τον αρχικό πωλητή μέσω της απόδειξης αγοράς ή άλλου αποδεικτικού. Η εγγύηση δεν είναι μεταβιβάσιμη και δεν υπάρχει δυνατότητα επανέκδοσης. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκλήθηκαν από ατύχημα, κακή χρήση ή μη εξουσιοδοτημένη επισκευή, βλάβη που προκλήθηκε από πτώση, ακατάλληλη χρήση ή αποθήκευση, ή ζημιά που προκλήθηκε από άμμο ή νερό. Είναι έγκυρη μόνο σε εξουσιοδοτημένες εγκαταστάσεις υπηρεσιών της Nikon.

Οι εγγυήσεις αντικαθιστούν όλες τις άλλες (εκφρασμένες ή σιωπηρές) εγγυήσεις και κάθε άλλη υποχρέωση από την πλευρά του κατασκευαστή και του διανομέα, εκτός από τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία.

Για πληροφορίες σχετικά με τις εξουσιοδοτημένες εγκαταστάσεις υπηρεσιών της Nikon, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα *http://imaging.nikon.com/support/index.htm*

Ro Garanţie internaţională de service Nikon

Echipamentul dumneavoastră Nikon este garantat împotriva oricăror defecte de fabricaţie timp de un an de la data achiziţionării. În cursul acestei perioade, reparaţiile sau reglajele se vor realiza gratuit în orice unitate de service autorizată Nikon, numai la prezentarea cardului internaţional de garanţie de service Nikon împreună cu chitanţa sau o altă dovadă a achiziţiei. Data iniţială a achiziţiei trebuie să fie dovedită de cumpărătorul iniţial prin intermediul chitanţei sau al altei dovezi. Garanţia nu este transferabilă şi nici nu va fi emisă din nou. Garanţia nu acoperă deteriorările cauzate de accidente, utilizarea necorespunzătoare sau reparaţiile neautorizate, deteriorările cauzate prin cădere, de îngrijirea sau păstrarea necorespunzătoare sau deteriorările provocate de nisip sau apă. Aceasta este valabilă numai la unităţile de service autorizate Nikon.

Aceste garanţii înlocuiesc orice alte garanţii indicate expres sau implicite şi orice alte obligaţii din partea producătorului şi a distribuitorului, cu excepţia obligaţiilor prevăzute de legislaţia aplicabilă.

Pentru informaţii privind unităţile de service Nikon autorizate, vizitaţi *http://imaging.nikon.com/support/index.htm*

Tr Nikon Dünya Çapında Servis Garanti Belgesi

Nikon cihazınız satın alma tarihinden itibaren tam bir yıl boyunca tüm üretim hatalarına karşı garanti altındadır. Bu süre boyunca, tamir veya ayarlamalar yalnızca Nikon Dünya Çapında Servis Garanti Belgesi Kartı ile birlikte fatura veya satın almanın başka bir kanıtının herhangi bir yetkili Nikon servis merkezine sunulması üzerine ücretsiz olarak yapılacaktır. Orijinal satın alma tarihinin belirlenmesi satın alan tüketici tarafından fatura ibrazı ile yapılmalıdır. Garanti belgesi devredilemez veya yeniden düzenlenemez. Garanti belgesi kaza, yanlış kullanım veya yetkisiz onarım, düşme, yanlış bakım veya depolama ya da kum veya sıvı temasından dolayı oluşan hasarı kapsamaz. Garanti yalnızca yetkili Nikon servis merkezlerinde geçerlidir.

Garanti belgeleri, uygun yasalar ile belirlenen zorunluluklar dışında, beyan edilen veya ima edilen diğer tüm garanti belgeleri ve üretici ve distribütörün tarafındaki diğer tüm zorunluluklar geçerincedir.

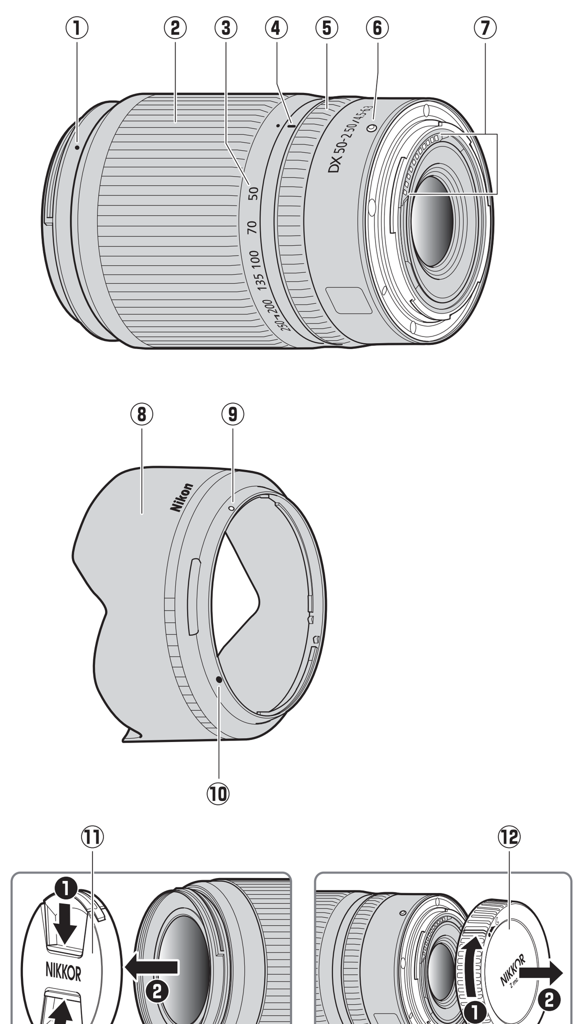
Yetkili Nikon servis merkezlerine ilişkin bilgi için, *http://imaging.nikon.com/support/index.htm adresini ziyaret edin*

Hu Nikon Világgarancia Jegy

Az Ön Nikon készülékét a vásárlás dátumától számított egy teljes éven keresztül jótállás védi az esetleges gyártási hibákkal szemben. Ezen időszak alatt a készülék javítása vagy beszabályozása térítésmentesen történik, amennyiben bemutatja a Nikon Világgarancia Jegyet a számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb bizonylattal együtt egy, a Nikon által engedélyezett hivatalos Nikon szervizben. A vásárlás eredeti dátumát az eredeti végfelhasználónak kell igazolnia számla vagy egyéb vásárlási bizonylat útján. A jótállási jegy nem ruházható át és nem állítható ki újra. A jótállási jegy nem fedezi a baleset, helytelen használat vagy jogosulatlan javítás, leejtés, nem megfelelő kezelés vagy tárolás, illetve por, homok, egyéb szennyeződés, vagy folyadék készülékbe jutása következtében keletkezett károkat. A jótállási jegy kizárólag engedélyezett Nikon szervizben érvényes.

A jótállási jegyek kiváltanak minden egyéb kifejezett vagy ki nem fejezett jótállási igényt, valamint a gyártó és a forgalmazó valamennyi egyéb kötelezettségét, kivéve a hatályos jogszabályok által előírt kötelezettségvállalásokat.

A Nikon márkaszervizekkel kapcsolatos információkért látogasson el a következő honlapra: *http://imaging.nikon.com/support/index.htm*



Ru Руководство пользователя

Перед использованием изделия внимательно прочитайте эти инструкции. См. также руководство по эксплуатации фотокамеры.
• Этот объектив предназначен исключительно для использования с беззеркальными фотокамерами с байонетом Z от Nikon.
• Перед использованием этого объектива с Z 7 или Z 6 обновите прошивку фотокамеры до последней версии, так как в противном случае фотокамера может не распознать объектив, и такие функции, как подавление вибраций, могут быть недоступны. Последнюю версию прошивки можно загрузить с Центра загрузки Nikon.

Для Вашей безопасности

Для предотвращения повреждения имущества или получения травм полностью прочтите раздел «Для Вашей безопасности» прежде, чем использовать изделие.

Храните данные инструкции по технике безопасности в доступном месте, где с ними смогут ознакомиться все, кто использует данное изделие.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Несоблюдение предостережений, отмеченных данным символом, может привести к смерти или получению серьезной травмы.

⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Несоблюдение предостережений, отмеченных данным символом, может привести к травме или повреждению имущества.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

• **Не разбирайте и не модифицируйте изделие.**
Не касайтесь внутренних частей, которые стали обнажены в результате падения изделия или другого несчастного случая.
Несоблюдение этих предостережений может привести к поражению электрическим током или другой травме.

• **При обнаружении любых неисправностей, как например, дым, жар или необычный запах, исходящие от изделия, немедленно отсоедините источник питания фотокамеры.**
Дальнейшая эксплуатация может привести к возгоранию, ожогам или другим травмам.

• **Не подвергайте воздействию влаги.**
Не берите мокрыми руками.
Несоблюдение этих предостережений может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

• **Не используйте данное изделие в присутствии воспламеняющейся пыли или газа, как например, пропан, газолин или аэрозоли.**
Несоблюдение данного предостережения может привести к взрыву или возгоранию.

• **Не смотрите напрямую на солнце или другие источники яркого света через объектив.**
Несоблюдение данного предостережения может привести к нарушению зрения.

• **Держите данное изделие в недоступном для детей месте.**
Несоблюдение данного предостережения может привести к травме или неисправности изделия. Кроме того, имейте в виду, что небольшие детали представляют собой опасность удушья. Если ребенок проглотил любую часть данного изделия, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

• **Не касайтесь голыми руками в местах, подверженных воздействию чрезвычайно высоких или низких температур.**
Несоблюдение данного предостережения может привести к ожогам или обморожению.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

• **Не оставляйте объектив, направленный на солнце или другие сильные источники света.**
Свет, сфокусированный на объективе, может привести к пожару или повреждению внутренних частей изделия. При съемке освещенных сзади объектов, следите за тем, чтобы солнце не попадало в кадр. Солнечный свет, сфокусированный внутри фотокамеры, когда солнце находится близко к кадру, может привести к возгоранию.

• **Не оставляйте изделие в местах, где оно будет подвергаться воздействию чрезвычайно высоких температур в течение длительного периода времени, как например, в закрытом автомобиле или под прямыми солнечными лучами.**
Несоблюдение данного предостережения может привести к возгоранию или неисправности изделия.

• **Не перевозите фотокамеры или объективы с прикрепленными штативами или похожими принадлежностями.**
Несоблюдение данного предостережения может привести к травме или неисправности изделия.

Примечания для пользователей в Европе

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование должно утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

Следующие замечания касаются только пользователей в европейских странах:
• Данное изделие подлежит утилизации в соответствующих пунктах сбора. Не выбрасывайте изделие вместе с бытовым мусором.
• Раздельный сбор и переработка отходов помогают сберегать природные ресурсы и предотвращают отрицательные последствия для здоровья людей и окружающей среды, которые могут возникнуть из-за неправильной утилизации.
• Подробные сведения можно получить у продавца или в местной организации, ответственной за управление отходами.

Использование объектива

Детали объектива: названия и функции

См. рисунок на левой стороне этого листа.

①	Метка крепления бленды	Используйте при установке бленды.	См. C
②	Кольцо зуммирования	Поверните для приближения или отдаления. Обязательно выдвиньте объектив перед использованием.	См. B
③	Шкала фокусного расстояния	Определите приблизительное фокусное расстояние при приближении или отдалении вида через объектив.	—
④	Метка фокусного расстояния		
⑤	Кольцо управления	**Выбран режим автофокусировки**: в режиме автофокусировки поверните кольцо, чтобы отрегулировать настройку, такую как [Режим фокусировки (M/A)] или [Диафрагма], присвоенную с помощью фотокамеры. Для получения более подробной информации см. описание [Назнач. польз. эл. управ.]/[Польз. эл. управ. (съемка)] в руководстве по эксплуатации фотокамеры. **Выбран режим ручной фокусировки**: поверните кольцо для фокусировки.	—
⑥	Метка крепления объектива	Используйте при установке объектива на фотокамеру.	См. A
⑦	Контакты микропроцессора	Используется для передачи данных в фотокамеру и из фотокамеры.	—
⑧	Бленда*	Бленды блокируют рассеянный свет, вызывающий блики или двоение изображения. Они также служат для защиты объектива.	См. C
⑨	Метка закрепления бленды	Используйте при установке бленды.	
⑩	Метка установки бленды		
⑪	Передняя крышка объектива	—	—
⑫	Задняя защитная крышка объектива	—	—

* Приобретаются отдельно.

A Установка и снятие

Установка объектива

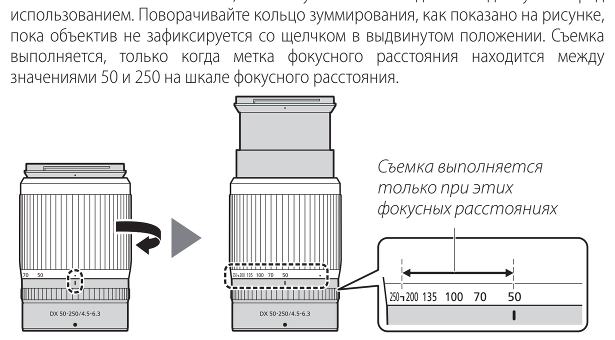
1. Выключите фотокамеру, снимите защитную крышку и отсоедините заднюю крышку объектива.
2. Установите объектив на корпус фотокамеры, совместив метки крепления на объективе и корпусе фотокамеры, а затем поверните объектив против часовой стрелки до щелчка.

Снятие объектива

1. Выключите фотокамеру.
2. Удерживая кнопку отсоединения объектива, поверните объектив по часовой стрелке.

B Перед использованием

Этот втягиваемый объектив, поэтому его необходимо выдвинуть перед использованием. Поворачивайте кольцо зуммирования, как показано на рисунке, пока объектив не зафиксируется со щелчком в выдвинутом положении. Съемка выполняется, только когда метка фокусного расстояния находится между значениями 50 и 250 на шкале фокусного расстояния.



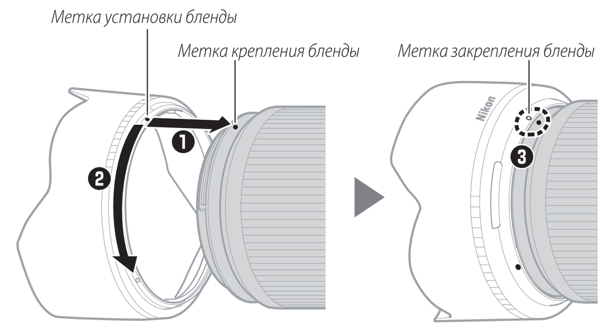
Чтобы втянуть объектив, поверните кольцо зуммирования в противоположном направлении, остановившись, когда будет достигнуто положение (●) на шкале фокусного расстояния.

Если фотокамера включается при втянутом объективе, то появляется предупреждающее сообщение. Перед использованием выдвиньте объектив.

C Установка и снятие дополнительных бленд объектива

Совместите метку крепления бленды с меткой установки бленды (❶), а затем поворачивайте бленду (❷), пока метка крепления не совместится с меткой закрепления бленды (❸).

Чтобы снять бленду, выполните указанные выше действия в обратном порядке.



Присоединяя или снимая бленду, удерживайте ее рядом с меткой установки бленды (●) и не сжимайте переднюю часть бленды слишком сильно. Когда бленда не используется, ее можно надеть на объектив в перевернутом положении.

Использование объектива на фотокамерах со встроенной вспышкой

Если объектив или бленда закрывает свет от встроенной вспышки, на фотографиях будут появляться тени. Снимите бленду перед съемкой.

Подавление вибраций (VR)

Встроенную функцию подавления вибраций объектива можно включить или отключить с помощью элементов управления фотокамеры; подробности см. в руководстве по эксплуатации фотокамеры. Если параметр подавления вибраций в фотокамере установлен на [Normal], функция подавления вибраций позволяет использовать выдержки на 5,0 деления * длиннее, чем при других вариантах, благодаря чему увеличивается диапазон доступных выдержек.

* *Измерено согласно стандартам CIPA. Значения для объективов, поддерживающих формат FX, измеряются на беззеркальных фотокамерах формата FX, а для объективов DX – на беззеркальных фотокамерах формата DX. Значения для зум-объективов измеряются при максимальном зуме.*

☑ Подавление вибраций
• Из-за конструктивных особенностей системы подавления вибраций объектив может издавать стучащий звук при встряхивании. Это не является признаком неисправности.
• Если фотокамера установлена на штатив, выберите [Normal] или [Sport] для параметра подавления вибраций в фотокамере, чтобы уменьшить смазывание, вызванное дрожанием штатива. Однако обратите внимание, что в зависимости от типа штатива и условий съемки могут быть случаи, когда [Выкл.] является предпочтительным вариантом.
• Если фотокамера установлена на монопод, рекомендуется выбрать [Normal] или [Sport].

После установки объектива

• Положение фокусировки может измениться, если выключить и снова включить фотокамеру после фокусировки. При фокусировке на предварительно выбранном месте в ожидании появления объекта рекомендуется не выключать фотокамеру, пока снимок не будет сделан.
• При установке этого объектива на фотокамеру формата FX:
- выбирается область изображения DX, что уменьшает число доступных точек фокусировки и количество записываемых пикселей, и
- отключается параметр [Эталон. снимок для уд. пыли] в меню настройки.
• Видеоролики, снятые с объективом, установленным на Z 6, и значениями 1 920 × 1 080 120p, 1 920 × 1 080 100p или 1 920 × 1 080 (замедленное движение), выбранными для [Разм. кадра/част. кадров] в меню режима видеосъемки, будут записаны со следующими значениями размера и частоты кадров:
- 1920 × 1080; 120p → 1920 × 1080; 60p
- 1920 × 1080; 100p → 1920 × 1080; 50p
- 1920 × 1080; 30p ×4 (замедл.) → 1920 × 1080; 30p
- 1920 × 1080; 25p ×4 (замедл.) → 1920 × 1080; 25p
- 1920 × 1080; 24p ×5 (замедл.) → 1920 × 1080; 24p

Меры предосторожности

• Не поднимайте и не держите объектив или фотокамеру только за бленду.
• Содержите контакты микропроцессора в чистоте.
• Установите переднюю и заднюю крышки объектива, когда объектив не используется.
• Чтобы защитить внутреннюю часть объектива, берегите его от прямого солнечного света.
• Не оставляйте объектив во влажных местах или в местах, где он может подвергаться воздействию влаги. Коррозия внутреннего механизма может привести к неисправимому повреждению.
• Не оставляйте объектив рядом с открытым пламенем или в других местах, подвергающихся воздействию высоких температур. Высокая температура может привести к повреждению или деформации деталей из армированного пластика.
• Быстрые изменения температуры могут привести к возникновению нежелательной конденсации внутри и снаружи объектива. Прежде чем переносить объектив из теплого места в холодное или наоборот, положите его в пакет или пластиковый чехол, чтобы сгладить резкое изменение температуры.
• Чтобы защитить объектив от царапин во время транспортировки, рекомендуется укладывать его в футляр (приобретается отдельно).

Уход за объективом

• Удаления пыли обычно достаточно для очистки стеклянных поверхностей объектива.
• Пятна, отпечатки пальцев и другие масляные загрязнения можно удалить с поверхности объектива мягкой, чистой хлопчатобумажной тканью или салфеткой для очистки объективов, слегка смоченной небольшим количеством этанола или средства для очистки объективов. Аккуратно протрите объектив от центра к краям круговыми движениями, соблюдая осторожность, чтобы не оставить пятен и не касаться объектива пальцами.
• Никогда не используйте для очистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.
• Фильтры нейтрального цвета (NC) (приобретаются отдельно) и подобные принадлежности могут использоваться для защиты переднего элемента объектива.
• Если объектив не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в прохладном, сухом месте, чтобы предотвратить появление плесени и ржавчины. Не храните под воздействием прямого солнечного света или вместе с нафталиновыми или камфорными шариками против моли.

Принадлежности

Входящие в комплект принадлежности

• 62 мм передняя защелкивающаяся крышка объектива LC-62B
• Задняя защитная крышка объектива LF-N1

Совместимые принадлежности

• Чехол для объектива CL-C1
• Бленда с байонетным креплением HB-90A
• Ввинчивающиеся фильтры диаметром 62 мм

☑ Фильтры
• Не устанавливайте несколько фильтров сразу.
• Снимайте бленду объектива перед установкой фильтров или круговых поляризационных фильтров.

Спецификации

Байонет	Байонет Z от Nikon
Фокусное расстояние	50 – 250 мм
Максимальная диафрагма	f/4,5 – 6,3
Устройство объектива	16 элементов в 12 группах (включая 1 линзу из стекла со сверхнизкой дисперсией (ED))
Угол зрения	31° 30′ – 6° 30′ (область изображения DX)
Шкала фокусного расстояния	Градуирование в миллиметрах (50, 70, 100, 135, 200, 250)
Система фокусировки	Внутренняя фокусировка
Подавление вибраций	Смещение объектива с использованием электродинамических сервоприводов (VCM)
Минимальное расстояние фокусировки (измеренное от фокальной плоскости)	• Положение зума 50 мм: 0,5 м • Положение зума 70 мм: 0,52 м • Положение зума 100 мм: 0,58 м • Положение зума 135 мм: 0,65 м • Положение зума 200 мм: 0,83 м • Положение зума 250 мм: 1,0 м
Максимальный коэффициент воспроизведения	0,23×
Лепестки диафрагмы	7 (скругленное отверстие диафрагмы)
Шкала диафрагм	• Положение зума 50 мм: f/4,5 – 22 • Положение зума 250 мм: f/6,3 – 32
Установочный размер фильтра	62 мм (P = 0,75 мм)
Размеры	Прибл. максимальный диаметр 74 мм × 110 мм (расстояние от крепежного фланца объектива фотокамеры, когда объектив втянут)
Вес	Прибл. 405 г

Компания Nikon сохраняет за собой право изменять внешний вид, технические характеристики и рабочие показатели данного изделия в любое время и без предварительного уведомления.

Ua Посібник користувача

Перед використанням цього продукту уважно ознайомтеся з цими інструкціями. Також може бути потрібно звернутися до посібника з експлуатації фотокамери.
• Цей об’єктив призначений для використання виключно з бездзеркальними фотокамерами з байонетом Nikon Z.
• Перед використанням цього об’єктива з фотокамерою Z 7 або Z 6 слід оновити мікропрограму фотокамери до останньої версії. Інакше фотокамера може не розпізнати об’єктив і деякі функції, як-от зменшення вібрацій, можуть бути недоступні. Останню версію мікропрограми можна завантажити з Центру завантаження Nikon.

Заходи безпеки

Щоб уникнути майнової шкоди та травмування людей, уважно прочитайте розділ «Заходи безпеки» перед використанням виробу.

Зберігайте ці інструкції з техніки безпеки в місці, доступному для всіх користувачів виробу.

⚠ **ОБЕРЕЖНО:** недотримання застережень, позначених цим символом, може призвести до тяжкої травми або смерті.

⚠ **УВАГА:** недотримання застережень, позначених цим символом, може призвести до травмування або майнової шкоди.

⚠ ОБЕРЕЖНО

• **Не розбирайте та не модифікуйте виріб.**
Якщо корпус виробу розіб’ється внаслідок падіння або з іншої причини, не торкайтеся його внутрішніх деталей.
Недотримання цих застережень може призвести до ураження електричним струмом або іншої травми.

• **У разі виявлення будь-яких відхилень у роботі виробу, як-от ознак диму, нагрівання або нетипового запаху, негайно від’єднайте джерело живлення фотокамери.**
Продовження роботи може спричинити пожежу, отримання опіків чи інших травм.

• **Бережіть виріб від вологи.**
Не торкайтеся виробу вологими руками.
Недотримання цих застережень може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

• **Не використовуйте цей виріб за наявності займистого пилу чи газу, як-от пропану, бензину чи аерозолів.**
Недотримання цього застереження може призвести до вибуху або пожежі.

• **Не дивіться прямо на сонце або інше джерело яскравого світла крізь об’єктив.**
Недотримання цього застереження може призвести до ушкодження зору.

• **Зберігайте цей виріб у недоступному для дітей місці.**
Недотримання цього застереження може призвести до травмування або виходу виробу з ладу. Крім того, майте на увазі, що дрібні деталі становлять небезпеку удушення. Якщо дитина проковтне будь-яку деталь цього виробу, негайно зверніться до лікаря.

• **Не торкайтеся виробу оголеними руками в умовах дуже високих або низьких температур.**
Недотримання цього застереження може призвести до опіків або обмороження.

⚠ УВАГА

• **Не залишайте об’єктив спрямованим на сонце або інше потужне джерело світла.**
Світло, сфокусоване об’єктивом, може спричинити займання або пошкодження внутрішніх деталей виробу. Під час зйомки об’єктів, освітлених ззаду, уникайте потрапляння сонця в кадр. Сонячне проміння, сфокусоване всередині фотокамери, коли сонце знаходиться близько до меж кадру, може спричинити займання.

• **Не залишайте виріб у місцях, де він буде зазнавати дії дуже високих температур, наприклад у закритому автомобілі або під прямим сонячним промінням.**
Недотримання цього застереження може призвести до пожежі або виходу виробу з ладу.

• **Не можна транспортувати фотокамери й об’єктиви з прикріпленими штативами або аналогічними аксесуарами.**
Недотримання цього застереження може призвести до травмування або виходу виробу з ладу.

Примітки для користувачів у Європі

Така позначка вказує на те, що електричне й електронне обладнання необхідно утилізувати окремо.

Наведені нижче відомості стосуються лише користувачів, що мешкають у європейських країнах:
• Цей виріб необхідно утилізувати окремо у відповідному пункті збору відходів. Не викидайте його разом із побутовим сміттям.
• Роздільний збір і переробка відходів допомагають зберегти природні ресурси та попередити негативні наслідки для здоров'я людей і довкілля, до яких може призвести неправильна утилізація.
• За додатковою інформацією зверніться до роздрібного продавця або місцевих органів, що відповідають за утилізацію відходів.

Використання об’єктива

Деталі об’єктива: назви та функції

Див. схему в лівій частині цього аркуша.

①	Мітка кріплення бленди	Використовуйте для приєднання бленди об’єктива.	Див. C
②	Кільце масштабування	Прокрутіть, щоб збільшити або зменшити масштаб. Перед використанням переконайтеся, що об’єктив висунуто в робоче положення.	Див. B
③	Шкала фокусної відстані	Приблизне визначення фокусної відстані об’єктива під час збільшення або зменшення масштабу.	—
④	Мітка фокусної відстані		
⑤	Кільце керування	**Вибрано режим автофокусування**. У режимі автофокусування прокрутіть це кільце, щоб відкоригувати значення параметра, як-от [Фокусування (M/A)] або [Діафрагма], призначене за допомогою фотокамери. Для отримання додаткових відомостей див. опис параметра [Признач. корист. ел. керув.]/[Корист. ел. керув. (зйомка)] у посібнику з експлуатації фотокамери. **Вибрано режим ручного фокусування**. Прокрутіть це кільце, щоб сфокусуватися.	—
⑥	Мітка встановлення об’єктива	Використовуйте під час встановлення об’єктива на фотокамеру.	Див. A
⑦	Контакти процесора	Використовується для передавання даних з фотокамери та на неї.	—
⑧	Бленда об’єктива*	Бленди об’єктива запобігають потраплянню в об’єктив розсіяного світла, яке може призводити до появи відблисків або ореолів на зображенні. Вони також слугують для захисту об’єктива.	Див. C
⑨	Мітка блокування бленди	Використовуйте для приєднання бленди об’єктива.	
⑩	Мітка вирівнювання бленди		
⑪	Передня кришка об’єктива	—	—
⑫	Задня кришка об’єктива	—	—

* Продаються окремо.

A Прикріплення та зняття

Прикріплення об’єктива

1. Вимкніть фотокамеру, зніміть захисну кришку та задню захисну кришку об’єктива.
2. Розташуйте об’єктив на корпусі фотокамери, так щоб мітку встановлення на об’єктиві було суміщено з міткою встановлення на корпусі фотокамери, а потім прокрутіть об’єктив проти годинникової стрілки до фіксації з клацанням.

Зняття об’єктива

1. Вимкніть фотокамеру.
2. Натисніть і утримуйте кнопку розблокування об’єктива, одночасно повертаючи об’єктив за годинниковою стрілкою.

B Перед використанням

Цей втяжний об’єктив необхідно висунути в робоче положення перед використанням. Прокручуйте кільце масштабування, як показано на рисунку, поки об’єктив не буде висунуто в робоче положення з клацанням. Знімки можна робити, лише коли мітка фокусної відстані вказує на положення між 50 і 250 на шкалі фокусної відстані.

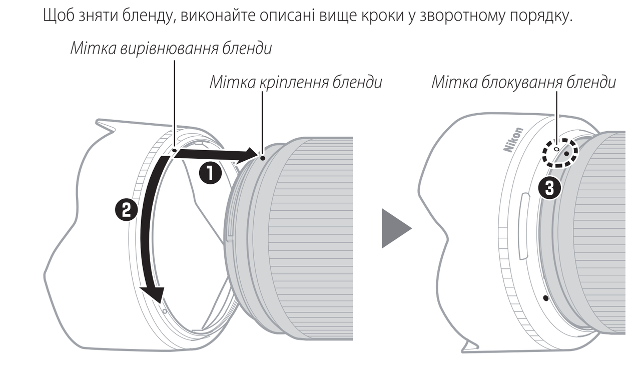
Щоб втягнути об’єктив, прокрутіть кільце масштабування в протилежному напрямку, поки не буде досягнуто положення (●) на шкалі фокусної відстані.

Якщо ввімкнути фотокамеру з об’єктивом у втягнутому положенні, на екрані з’явиться попередження. Перед використанням висуньте об’єктив у робоче положення.

C Прикріплення та зняття додаткових бленд об’єктива

Сумістіть мітку кріплення бленди з міткою вирівнювання бленди (❶), а потім прокрутіть бленду (❷), поки мітку кріплення не буде суміщено з міткою блокування бленди (❸).

Щоб зняти бленду, виконайте описані вище кроки у зворотному порядку.



Під час приєднання або зняття бленди тримайте її біля мітки вирівнювання бленди (●) і не стискайте її передню частину надто міцно. Коли бленда не використовується, її можна встановити на об’єктив зворотним боком.

Використання об’єктива на фотокамерах із вбудованим спалахом

Якщо світло від вбудованого спалаху перекривається об’єктивом або блендою об’єктива, на знімках будуть помітні тіні. Знімайте бленду об’єктива перед зйомкою.

Зменшення вібрацій (VR)

Об’єктив має вбудовану функцію зменшення вібрацій, яку можна вмикати або вимикати за допомогою елементів керування фотокамери; докладні відомості наведено в посібнику з експлуатації фотокамери. Якщо для параметра зменшення вібрацій у меню фотокамери вибрано значення [Normal], це дає змогу задіяти витримки, довші щонайбільше на 5,0 подільки *, ніж без використання цієї функції, що розширює доступний діапазон витримок.

* *За даними вимірювань відповідно до стандартів CIPA. Значення для об’єктивів, що підтримують формат FX, виміряно з використанням бездзеркальних фотокамер формату FX, а для об’єктивів DX — бездзеркальних фотокамер формату DX. Значення для об’єктивів зі змінною фокусною відстанню виміряно за максимального масштабування.*

☑ Зменшення вібрацій
• Під час струсу об’єктив може торохтіти. Це пов’язано з особливостями конструкції системи зменшення вібрацій. Це явище не є ознакою несправності.
• Коли фотокамеру встановлено на штативі, виберіть значення [Normal] або [Sport] для параметра зменшення вібрацій у меню фотокамери, щоб зменшити розмиття, спричинене тремтінням штатива. Проте зауважте, що, залежно від типу штатива й умов зйомки, у деяких ситуаціях може бути доцільно вибрати значення [Вимкнути].
• Режими [Normal] або [Sport] рекомендовано використовувати, коли фотокамеру встановлено на моноподі.

Коли приєднано об’єктив

• Якщо після фокусування вимкнути фотокамеру, а потім знову ввімкнути, положення фокуса може змінитися. Якщо ви заздалегідь сфокусувалися на вибраному місці та чекаєте, коли об’єкт зйомки з’явиться в кадрі, рекомендуємо вам не вимикати фотокамеру, поки не буде зроблено знімок.
• У разі встановлення цього об’єктива на фотокамеру формату FX:
- вибирається область зображення DX, зменшуючи кількість доступних точок фокусування та кількість записаних пікселів, і
- параметр [Етал. знімок для видал. пилу] в меню налаштування стає неактивним.
• Відеоролики, зняті за допомогою об’єктива, встановленого на фотокамеру Z 6 зі значенням 1920 × 1080 120p, 1920 × 1080 100p або 1920 × 1080 (упов. зй.), вибраним для параметра [Розмір кадру/част. кадрів] у меню відеозйомки, будуть записуватися з такими значеннями розміру й частоти кадрів:
- 1920 × 1080; 120p → 1920 × 1080; 60p
- 1920 × 1080; 100p → 1920 × 1080; 50p
- 1920 × 1080; 30p ×4 (упов. зй.) → 1920 × 1080; 30p
- 1920 × 1080; 25p ×4 (упов. зй.) → 1920 × 1080; 25p
- 1920 × 1080; 24p ×5 (упов. зй.) → 1920 × 1080; 24p

Застереження щодо використання

• Не піднімайте та не тримайте об’єктив або фотокамеру тільки за бленду.
• Слідкуйте за тим, щоб контакти процесора завжди були чистими.
• Установлюйте передню та задню захисні кришки об’єктива, коли не користуєтесь об’єктивом.
• Щоб захистити внутрішні деталі об’єктива, зберігайте його в місці, захищеному від прямого сонячного проміння.
• Не залишайте об’єктив у вологих місцях та в місцях, де він може зазнати дії вологи. Іржавіння внутрішнього механізму може завдати непоправної шкоди.
• Не залишайте об’єктив поряд з відкритим вогнем або в інших місцях, де він зазнаватиме впливу високої температури. Вплив високих температур може призвести до пошкодження або деформації деталей, виготовлених з армованої пластмаси.
• Різкі перепади температури можуть призвести до пошкодження внутрішніх і зовнішніх деталей об’єктива через утворення конденсату. Перш ніж переносити об’єктив з теплого місця в холодне або навпаки, покладіть його в сумку або пластиковий чохол, щоб уповільнити зміну температури.
• Рекомендовано класти об’єктив у чохол (продається окремо), щоб захистити його від подряпин під час транспортування.

Догляд за об’єктивом

• Щоб очистити скляні поверхні об’єктива, зазвичай досить видалити пил.
• Відбитки пальців та інші жирні плями можна видалити з поверхні об’єктива за допомогою чистої м’якої бавовняної тканини або серветки для чищення об’єктивів, злегка змоченої невеликою кількістю етанолу або засобу для чищення об’єктива. Обережно протріть поверхню круговими рухами від центра назовні, намагаючись не залишати слідів і не торкатися об’єктива пальцями.
• Для чищення об’єктива забороняється користуватися органічними розчинниками, такими як розріджувач для фарб або бензол.
• Нейтральні фільтри Neutral Color (NC) (продаються окремо) та подібні засоби можна використовувати для захисту переднього елемента об’єктива.
• Якщо не збираєтесь користуватися об’єктивом довгий термін, зберігайте його в прохолодному сухому місці, щоб запобігти утворенню плісняви та корозії. Не зберігайте пристрій під прямим сонячним світлом та поряд з нафталіновими або камфорними засобами проти молі.

Аксесуари

Аксесуари, що додаються

• 62 мм передня кришка об’єктива з кріпленням затискного типу LC-62B
• Задня кришка об’єктива LF-N1

Сумісні аксесуари

• Чохол для об’єктива CL-C1
• Байонетна бленда HB-90A
• Додаткові 62 мм різьбові фільтри

☑ Фільтри
• Використовуйте не більше одного фільтра одночасно.
• Перед установленням фільтра або поворотом кругового поляризаційного фільтра зніміть бленду об’єктива.

Технічні характеристики

Байонет	Байонет Nikon Z
Фокусна відстань	50 – 250 мм
Максимальне значення діафрагми	f/4.5 – 6.3
Конструкція	16 елементів у 12 групах (включно з 1 елементом об’єктива зі скла з надвисокою дисперсією (ED))
Кут огляду	31° 30′ – 6° 30′ (область зображення DX)
Шкала фокусної відстані	Градуйована в міліметрах (50, 70, 100, 135, 200, 250)
Система фокусування	Система внутрішнього фокусування
Зменшення вібрацій	Зміщення об’єктива з використанням моторів із лінійною обвиткою (VCM)
Мінімальна дистанція фокусування (виміряна від фокальної площини)	• Положення масштабування 50 мм: 0,5 м • Положення масштабування 70 мм: 0,52 м • Положення масштабування 100 мм: 0,58 м • Положення масштабування 135 мм: 0,65 м • Положення масштабування 200 мм: 0,83 м • Положення масштабування 250 мм: 1,0 м
Максимальний коефіцієнт репродукції	0,23×
Кількість пелюсток діафрагми	7 (заокруглений отвір діафрагми)
Діапазон діафрагми	• Положення масштабування 50 мм: f/4.5 – 22 • Положення масштабування 250 мм: f/6.3 – 32
Розмір фільтра	62 мм (P = 0,75 мм)
Габарити	Максимальний діаметр прибл. 74 мм × 110 мм (відстань від фланця кріплення об’єктива фотокамери, коли об’єктив знаходиться у втягнутому положенні)
Маса	Прибл. 405 г

Компанія Nikon залишає за собою право змінювати зовнішній вигляд, технічні характеристики та функціонування цього виробу в будь-який час без попереднього повідомлення.

Kk Қолданушы нұсқаулығы

Бұл өнімді пайдалану алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Сондай-ақ фотокамера нұсқаулығын қарауыңыз керек болады.
• Бұл объектив тек Nikon Z бекіткіші бар айнасыз фотокамераларда пайдалануға арналған.
• Бұл объективті Z 7 немесе Z 6 фотокамерасында пайдалану алдында фотокамераның бағдарлама жасақтамасын соңғы нұсқасына жаңартыңыз, әйтпесе фотокамера объективті дұрыс танымауы мүмкін және дірілді азайту сияқты мүмкіндіктер қолжетімсіз болуы мүмкін. Соңғы бағдарлама жасақтамасы Nikon жүктеп алу орталығында қолжетімді.

Қауіпсіздік шаралары

Мүлікті зақымдауды, я болмаса, өзіңізді немесе басқаларды жарақаттауды болдырмау үшін осы өнімді пайдалану алдында «Қауіпсіздік шаралары» бөлімін толығымен оқыңыз.

Осы қауіпсіздік туралы нұсқауларды осы өнімді пайдаланатын адамдардың барлығы оқитын жерде сақтаңыз.

⚠ **ЕСКЕРТУ:** бұл белгішемен белгіленген сақтық шараларын қолданбау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

⚠ **САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:** бұл белгішемен белгіленген сақтық шараларын қолданбау жарақатқа немесе мүліктің зақымдалуына әкелуі мүмкін.

⚠ ЕСКЕРТУ

• **Бұл өнімді бөлшектемеңіз немесе өзгертпеңіз.**
Құлау немесе басқа сәтсіз жағдай нәтижесінде ашылатын ішкі бөліктерге тимеңіз.
Бұл сақтық шараларын қолданбау ток соғуына немесе басқа жарақатқа әкелуі мүмкін.

• **Өнімнен түтін, жылу немесе әдеттен тыс иістер шығуы сияқты кез келген дұрыс емес нәрселерді байқасаңыз, фотокамераның қуат көзін дереу ажыратыңыз.**
Пайдалануды жалғастыру өртке, күйіктерге немесе басқа жарақатқа әкелуі мүмкін.

• **Құрғақ күйде ұстаңыз.**
Ылғалды қолдармен ұстамаңыз.
Бұл сақтық шараларын қолданбау өртке немесе ток соғуына әкелуі мүмкін.

• **Тұтанғыш шаң немесе пропан сияқты газ, бензин немесе аэрозольдар бар жерде бұл өнімді пайдаланбаңыз.**
Бұл сақтық шарасын қолданбау жарылысқа немесе өртке әкелуі мүмкін.

• **Объектив арқылы күнге немесе басқа қатты жарық көзіне тік қарамаңыз.**
Бұл сақтық шарасын қолданбау көру қабілетінің нашарлауына әкелуі мүмкін.

• **Бұл өнімді балалар жетпейтін жерде сақтаңыз.**
Бұл сақтық шарасын қолданбау жарақатқа немесе өнім ақаулығына әкелуі мүмкін. Бұған қоса, кішкентай бөліктер шашалу қаупін тудыратынын ескеріңіз. Бала осы өнімнің кез келген бөлігін жұтып қойса, дереу медициналық көмекке жүгініңіз.

• **Өте жоғары немесе төмен температуралар әсер ететін орындарда ашық қолдармен ұстамаңыз.**
Бұл сақтық шарасын қолданбау күйіктерге немесе үсуге әкелуі мүмкін.

⚠ САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

• **Объективті күнге немесе басқа қатты жарық көздеріне қаратып қалдырмаңыз.**
Объектив фокустаған жарық өртке әкелуі немесе өнімнің ішкі бөліктерін зақымдауы мүмкін. Артқы жағы жанып тұрған нысандарды суретке түсіргенде күнді кадрдан тыс ұстаңыз. Күн кадрға жақын кезде фотокамерада фокусталған күн жарығы өрт тудыруы мүмкін.

• **Өнімді ұзақ уақыт бойы өте жоғары температуралар әсер ететін жерде қалдырмаңыз, мысалы, жабық автокөлікте немесе тік күн сәулелерінің астында.**
Бұл сақтық шарасын қолданбау өртке немесе өнім ақаулығына әкелуі мүмкін.

• **Фотокамераларды немесе объективтерді штативтер немесе ұқсас керек-жарақтар жалғанған күйде тасымалдамаңыз.**
Бұл сақтық шарасын қолданбау жарақатқа немесе өнім ақаулығына әкелуі мүмкін.

Еуропадағы тұтынушыларға арналған ескертпелер

Бұл таңба электр және электрондық жабдықтардың бөлек жиналуы керектігін білдіреді.

Төмендегі тек Еуропа елдеріндегі пайдаланушыларға қолданылады:
• Бұл өнім тиісті жинау нүктесінде бөлек жинау үшін арналған. Тұрмыстық қоқыс ретінде лақтырмаңыз.
• Бөлек жинау және қайта өңдеу табиғи ресурстарды сақтауға және дұрыс емес лақтырудан пайда болуы мүмкін адам денсаулығына және қоршаған ортаға теріс салдарларды болдырмауға көмектеседі.
• Қосымша ақпарат алу үшін сатушыға немесе қоқысқа жауапты жергілікті ұйымдарға хабарласыңыз.

Объективті пайдалану

Объективтің бөліктері: атаулар және функциялар

Осы парақтың сол жақ жиегіндегі диаграмманы қараңыз.

①	Бленданы бекіту таңбасы	Бленданы жалғау кезінде пайдаланыңыз.	C бөлімін қараңыз
②	Масштабтау сақинасы	Ұлғайту немесе кішірейту үшін айналдырыңыз. Пайдаланудан бұрын объективті ұзартыңыз.	B бөлімін қараңыз
③	Фокустық қашықтық шкаласы	Объективті ұлғайту немесе кішірейту кезінде жуықталған фокустық қашықтықты анықтаңыз.	—
④	Фокустық қашықтық таңбасы		
⑤	Басқару сақинасы	**Автофокус режимі таңдалған**: Автофокус режимінде фотокамераны пайдаланып тағайындалған [Focus (M/A)] (Қолмен реттелетін/автоматты фокустау) немесе [Aperture] (Апертура) сияқты параметрді реттеу үшін сақинаны айналдырыңыз. Қосымша ақпаратты фотокамера нұсқаулығындағы [Custom control assignment] (Қолданушы басқару элементін тағайындау)/[Custom controls (shooting)] (Қолданушы басқару элементтері (суретке түсіру)) сипаттамасында қараңыз. **Қолмен реттелетін фокус режимі таңдалған**: Фокустау үшін сақинаны айналдырыңыз.	—
⑥	Объективті бекіту таңбасы	Объективті фотокамераға бекіткенде пайдаланыңыз.	A бөлімін қараңыз
⑦	Микропроцессор түйіспесі	Деректерді фотокамераға және одан тасымалдау үшін пайдаланылады.	—
⑧	Бленда*	Блендалар басқа жағдайда жарқырауды немесе кескіннің қосарлануын тудыратын шашыраңқы жарықты ұстап қалады. Сондай-ақ олар объективті қорғайды.	C бөлімін қараңыз
⑨	Бленданы құлыптау таңбасы	Бленданы жалғау кезінде пайдаланыңыз.	
⑩	Бленданы орнату таңбасы		
⑪	Объективтің алдыңғы қақпағы	—	—
⑫	Объективтің артқы қақпағы	—	—

* Бөлек сатылады.

A Жалғау және алу

Объективті жалғау

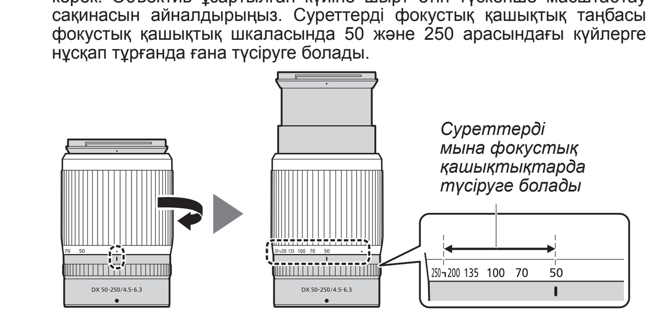
1. Фотокамераны өшіріңіз, корпус қақпағын алыңыз және объективтің артқы қақпағын ажыратыңыз.
2. Объективтің бекіту таңбасын фотокамера корпусындағы бекіту таңбасына туралап ұстап, объективті фотокамера корпусында орналастырыңыз, содан кейін орнына «шырт» етіп түскенше объективті сағат тіліне қарсы айналдырыңыз.

Объективті алу

1. Фотокамераны өшіріңіз.
2. Объективті сағат тілімен бұру кезінде объективті босату түймешігін басып, ұстап тұрыңыз.

B Пайдалану алдында

Объектив ішке қарай жиналады және пайдаланудан бұрын ұзартылуы керек. Объектив ұзартылған күйіне шырт етіп түскенше масштабтау сақинасын айналдырыңыз. Суреттерді фокустық қашықтық таңбасы фокустық қашықтық шкаласында 50 және 250 арасындағы күйлерге нұсқап тұрғанда ғана түсіруге болады.



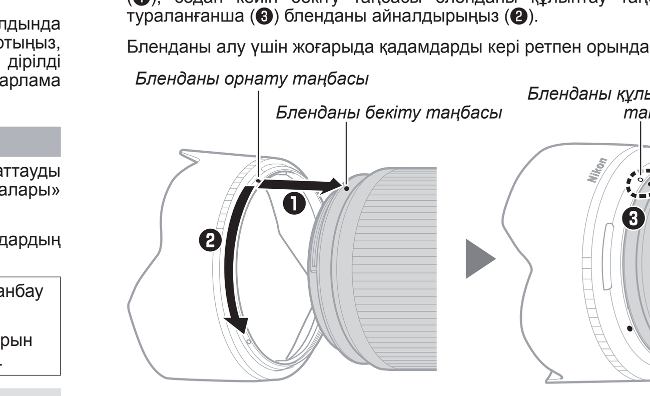
Объективті ішке қарай жинау үшін масштабтау сақинасын қарама-қарсы бағытта айналдырып, фокустық қашықтық шкаласында (●) күйіне жеткенде тоқтаңыз.

Егер фотокамера объектив ішке қарай жиналған күйде қосылса, ескерту көрсетіледі. Пайдалану алдында объективті ұзартыңыз.

C Қосымша блендаларды жалғау және алу

Бленданы бекіту таңбасын бленданы орнату таңбасымен туралаңыз (❶), содан кейін бекіту таңбасы бленданы құлыптау таңбасымен туралағанша (❸) бленданы айналдырыңыз (❷).

Бленданы алу үшін жоғарыда қадамдарды кері ретпен орындаңыз.



Бленданы жалғағанда немесе алғанда бленданы орнату таңбасының (●) жанында ұстаңыз және бленданың алдын тым қатты қыспаңыз. Пайдаланбаған кезде бленданы екінші жағымен объективке бекітуге болады.

Кірістірілген жарқылы бар фотокамераларда объективті пайдалану

Кірістірілген жарқылдан шыққан жарықты объектив немесе бленда жауып тұрған жерде көлеңкелер көрінеді. Суретке түсіру алдында бленданы алыңыз.

Дірілді азайту (ДА)

Объективтегі дірілді азайту функциясын фотокамераның басқару элементтерін пайдаланып қосуға немесе өшіруге болады; мәліметтерді фотокамера нұсқаулығында қараңыз. Фотокамерадағы дірілді азайту параметрі үшін [Normal] (Қалыпты) мәні таңдалған болса, дірілді азайту басқа жағдайдағымен салыстырғанда 5,0 тоқтауға дейін* баяурақ ысырмалдықтарға мүмкіндік береді.

* *CIPA стандарттарына сай өлшенген. FX пішімін қолдайтын объективтердің мәндері FX пішімді айнасыз фотокамераларда, DX объективтерінің мәндері DX пішімді айнасыз фотокамераларда өлшенген. Масштабтау объективтерінің мәндері максималды масштабта өлшенген.*

☑ Дірілді азайту
• Дірілді азайту жүйесінің дизайнына байланысты сілкігенде объектив тықылдауы мүмкін. Бұл ақаулықты көрсетпейді.
• Штативтің дірілі тудыратын бұлдырауды азайту үшін фотокамера штативке бекітілген кезде фотокамерадағы дірілді азайту параметрі үшін [Normal] (Қалыпты) немесе [Sport] (Спорт) мәнін таңдаңыз. Дегенмен, штативтің түріне және суретке түсіру жағдайларына байланысты, [Off] (Өшірулі) таңдаулы параметр болатын жағдайлар болуы мүмкін.
• [Normal] (Қалыпты) немесе [Sport] (Спорт) параметрлері фотокамера моноподқа бекітілген кезде ұсынылады.

Бленда жалғанған кезде

• Фотокамераны өшірсеңіз, содан кейін фокустаудан кейін қайтадан қоссаңыз, фокустау күйі өзгеруі мүмкін. Нысанның пайда болуын күтіп жатқанда алдын-ала таңдалған орынды фокустасаңыз, сурет түсірілгенше фотокамераны өшірмеу ұсынылады.
• Осы объективті FX пішімді фотокамерада бекіту:
- DX кескін аумағын таңдайды, қолжетімді фокустау нүктелерін және жазылатын нүктелер санын азайтады, әрі
- баптау мәзіріндегі [Image Dust Off ref photo] (Кескіндегі тозаң іздерін кетіру анықтамалық фотосуреті) параметрін өшіреді.
• Объективті Z 6 фотокамерасына бекітіп және бейнефильм түсіру мәзірінде [Frame size/frame rate] (Кадр өлшемі/кадр жылдамдығы) үшін 1920 × 1080 120p, 1920 × 1080 100p немесе 1920 × 1080 баяу қозғалыс мәні таңдалып түсірілген бейнефильмдер келесі кадр өлшемдерімен және жылдамдықтарымен жазылады:
- 1920 × 1080; 120p → 1920 × 1080; 60p
- 1920 × 1080; 100p → 1920 × 1080; 50p
- 1920 × 1080; 30p ×4 (slow-motion) (1920 × 1080; 30p ×4 (баяу қозғалыс)) → 1920 × 1080; 30p
- 1920 × 1080; 25p ×4 (slow-motion) (1920 × 1080; 25p ×4 (баяу қозғалыс)) → 1920 × 1080; 25p
- 1920 × 1080; 24p ×5 (slow-motion) (1920 × 1080; 24p ×5 (баяу қозғалыс)) → 1920 × 1080; 24p

Пайдалануға қатысты сақтық шаралары

• Тек бленда арқылы объективті немесе фотокамераны алмаңыз немесе ұстамаңыз.
• Микропроцессор түйіспелерін таза күйде ұстаңыз.
• Объектив пайдаланылмаған кезде алдыңғы және артқы объектив қақпақтарын қайта орнатыңыз.
• Объективтің ішін қорғау үшін тік күн жарығынан тыс сақтаңыз.
• Бленданы ылғалды жерлерде немесе ылғал әсер етуі мүмкін жерлерде қалдырмаңыз. Ішкі механизмді тот басуы жөндеу мүмкін емес зақымға әкелуі мүмкін.
• Объективті ашық жалындардың жанында немесе басқа қатты ыстық жерлерде қалдырмаңыз. Қатты ыстық күшейтілген пластиктен жасалған сыртқы бөліктерді зақымдауы немесе деформациялауы мүмкін.
• Температурадағы тез өзгерістер объективтің ішінде және сыртында зақымдайтын конденсатты тудыруы мүмкін. Жылы ортадан суық ортаға немесе керісінше апару алдында температураның өзгеруін баяулату үшін объективті сөмкеге немесе пластик кейске салыңыз.
• Тасымалдау кезінде сызаттардан қорғау үшін объективті қапқа (бөлек сатылады) салу ұсынылады.

Объективке күтім жасау

• Әдетте объективтің шыны беттерін тазалау үшін шаңды кетіру жеткілікті.
• Дақтарды, саусақ іздерін және басқа майлы дақтарды этанолдың немесе объективті тазалау затының азғантай мөлшерімен ылғалдандырылған жұмсақ, таза мақта шүберекті немесе объективті тазалау майлығын пайдаланып объектив бетінен кетіруге болады. Ортасынан сыртқа қарай, айналма қозғалысты пайдаланып тазалаңыз. Жарқыраған іздер қалдырмауға немесе саусақтармен объективке тимеуге тырысыңыз.
• Объективті тазалау үшін бояу сұйылтқышы немесе бензол сияқты органикалық ерітінділерді мүлдем пайдаланбаңыз.
• Объективтің алдыңғы элементін қорғау үшін бейтарап түс (NC) сүзгілерін (бөлек сатылады) және сол сияқтыларды пайдалануға болады.
• Объективті ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, зең және тоттанудың пайда болмауы үшін оны салқын, әрі құрғақ жерде сақтаңыз. Оны күн түсетін немесе нафталиннен немесе камфарадан жасалған дөңгелектер бар жерде сақтамаңыз.

Керек-жарақтар

Жинақтағы керек-жарақтар

• LC-62B 62 мм бекітілетін объективтің алдыңғы қақпағы
• LF-N1 объективтің артқы қақпағы

Үйлесімді керек-жарақтар

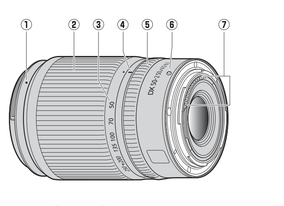
• CL-C1 объектив қабы
• HB-90A байонеттік блендасы
• 62 мм бұралатын сүзгілер

☑ Сүзгілер
• Бір уақытта тек бір сүзгіні пайдаланыңыз.
• Сүзгілерді жалғау немесе дөңгелек поляризациялық сүзгілерді айналдыру алдында бленданы алыңыз.

Техникалық сипаттамалары

Бекіту	Nikon Z бекіткіші
Фокустық қашықтық	50 – 250 мм
Максималды апертура	f/4.5 – 6.3
Объектив құрылымы	12 топтағы 16 элемент (1 ED объектив элементін)
Көрініс бұрышы	31° 30′ – 6° 30′ (DX кескін аумағы)
Фокустық қашықтық шкаласы	Миллиметрлерге бөлінген (50, 70, 100, 135, 200, 250)
Фокустау жүйесі	Ішкі фокустау жүйесі
Дірілді азайту	VCM (**v**oice **c**oil **m**otors — дыбыстық орауыш моторлары) көмегімен объективтің жылжуы
Минималды фокустау қашықтығы (фокустық жазықтықтан өлшенген)	• 50 мм масштабтау күйі: 0,5 м • 70 мм масштабтау күйі: 0,52 м • 100 мм масштабтау күйі: 0,58 м • 135 мм масштабтау күйі: 0,65 м • 200 мм масштабтау күйі: 0,83 м • 250 мм масштабтау күйі: 1,0 м
Максималды репродукция коэффициенті	0,23×
Диафрагма қалақтары	7 (дөңгелек диафрагма тесігі)
Апертура ауқымы	• 50 мм масштабтау күйі: f/4.5 – 22 • 250 мм масштабтау күйі: f/6.3 – 32
Жалғанбалы сүзгі өлшемі	62 мм (P = 0,75 мм)
Өлшемдері	Максималды диаметрі шамамен 74 мм × 110 мм (объектив ішке қарай жиналған кезде фотокамераның объективті бекіту жиектемесінің фланеціне дейінгі қашықтық)
Салмағы	Шамамен 405 г

Nikon осы өнімнің сыртқы түрін, техникалық сипаттамаларын және өнімділігін кез келген уақытта және алдын-ала ескертусіз өзгерту құқығын сақтайды.



Gr Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Θα πρέπει επίσης να συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής.

- Αυτός ο φακός προορίζεται αποκλειστικά για χρήση με φωτογραφικές μηχανές mirrorless που διαθέτουν μοντούρα Z από τη Nikon.
- Ενημερώστε το firmware της φωτογραφικής μηχανής στην πιο πρόσφατη έκδοση πριν από τη χρήση αυτού του φακού με τη Z 7 ή τη Z 6. Διαφορετικά η μηχανή ίσως να μην μπορεί να αναγνωρίσει σωστά τον φακό, και δυνατότητες όπως η αποθήκευση κραδασμών μπορεί να μην είναι διαθέσιμες. Η τελευταία έκδοση του firmware είναι διαθέσιμη από το Κέντρο Λήψεων της Nikon.

Για την Ασφάλεια Σας

Για να μην προκληθεί υλική ζημιά ή τραυματισμός σε εσάς ή σε άλλους, διαβάστε την ενότητα «Για τη Ασφάλεια Σας» στο ανώνυμο της προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για την ασφάλεια σε μέρος, όπου θα τις διαβάσουν όλοι όσοι χρησιμοποιήσουν αυτό το προϊόν.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη τήρηση των προφυλάξεων με αυτό το εικονίδιο μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η μη τήρηση των προφυλάξεων με αυτό το εικονίδιο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλική ζημιά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μην απσουναμμολογείτε ή τροποποιείτε αυτό το προϊόν.**
  Μην αγγίζετε τα εσωτερικά μέρη που έχουν εκτεθεί λόγω πτώσης ή άλλου συμβάντος.
  Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή άλλο τραυματισμό.
- **Σε περίπτωση που παρατηρήσετε τυχόν ανωμαλίες όπως παρουσία καπνού, ζέστης ή ασυνήθιστων οσμών στο προϊόν, απσουνδέστε αμέσως την πηγή τροφοδοσίας της φωτογραφικής μηχανής.**
  Η συνέχιση της λειτουργίας μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά, εγκαύματα ή άλλο τραυματισμό.
- **Διατηρήστε το στεγνό.**
  Μην το χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
  Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά ή ηλεκτροπληξία.
- **Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε χώρο με παρουσία εύφλεκτων αερίων ή ακόνης όπως προπάνιο, βενζίνη ή αερολύματα.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη ή φωτιά.
- **Μην κοιτάτε απευθείας τον ήλιο ή άλλη πηγή ισχυρού φωτός μέσα από τον φακό.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε προβλήματα όρασης.
- **Κρατήστε αυτό το προϊόν μακριά από παιδιά.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή δυσλειτουργία προϊόντος. Επιπλέον, έχετε υπόψη ότι τα μικρά μέρη αποτελούν κίνδυνο πνιγμού. Σε περίπτωση που ένα παιδί καταπιεί οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- **Μην το χρησιμοποιείτε με γυμνή χρέα σε τοποθεσίες που εκτίθενται σε υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή κρυοπάγημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Μην αφήνετε τον φακό στραμμένο προς τον ήλιο ή άλλες ισχυρές πηγές φωτός.**
  Το φως που εστιάζεται από τον φακό μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή βλάβη στα εσωτερικά μέρη του προϊόντος. Όταν φωτογραφίζετε θέματα φωτισμένα από πίσω, να κρατάτε τον ήλιο έξω από το κάδρο. Το φως του ήλιου που εστιάζεται στη φωτογραφική μηχανή, όταν ο ήλιος βρίσκεται κοντά στο κάδρο, μπορεί να προκαλέσει φωτιά.
- **Μην αφήνετε το προϊόν σε μέρος, όπου θα εκτεθεί σε εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες, για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, όπως σε κλειστό αυτοκίνητο ή σε άμεσο ηλιακό φως.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά ή δυσλειτουργία προϊόντος.
- **Μη πεταχέρετε φωτογραφικές μηχανές ή φακούς με προσαρτημένα τρίποδα ή παρόμοια εξαρτήματα.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή δυσλειτουργία προϊόντος.

Σημειώσεις για τους Πελάτες στην Ευρώπη

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο ηλεκτρικός και ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά.

Τα παρακάτω ισχύουν μόνο για τους χρήστες στις χώρες της Ευρώπης:

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή σε ένα κατάλληλο σημείο απόρριψης. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
- Η ξεχωριστή συλλογή και η ανακύκλωση βοηθούν στη συντήρηση των φυσικών πόρων και την πρόληψη αρνητικών συνεπειών στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον που μπορούν να προκληθούν από τη λανθασμένη απόρριψη.
- Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής ή τις τοπικές αρχές που είναι υπεύθυνες για τη διαχείριση των απορριμμάτων.

Χρήση του Φακού

Εξαρτήματα του Φακού: Ονόματα και Λειτουργίες

Ανατρέξτε στο διάγραμμα στην αριστερή άκρη αυτού του φύλλου.

1	Σημάδι τοποθέτησης σκιάστρου φακού	Χρησιμοποιήστε κατά την προσάρτηση του σκιάστρου φακού.	*Βλέπε* **C**
2	Δακτύλιος zoom	Περιστρέψτε για μεγέθυνση ή σμίκρυνση. Φροντίστε να επεκτείνετε τον φακό πριν από τη χρήση.	*Βλέπε* **B**
3	Κλίμακα εστιακής απόστασης	Καθορίστε την κατά προσέγγιση εστιακή απόσταση κατά τη μεγέθυνση ή τη σμίκρυνση του φακού.	—
4	Σημάδι εστιακής απόστασης		
5	Δακτύλιος ελέγχου	**Λειτουργία αυτόματης εστίασης επιλεγμένη**: Στη λειτουργία αυτόματης εστίασης, περιστρέψτε τον δακτύλιο για να προσαρμόσετε μια ρύθμιση, όπως τη Εστίαση (M/A)) ή το [Διάφραγμα], να εκχωρήσετε χρησιμοποιώντας τη φωτογραφική μηχανή. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην περιγραφή της επιλογής [Προσαρμ. εχ/ύρ. ελέγχου] στο εγχειρίδιο οδηγιών της φωτογραφικής μηχανής. **Λειτουργία χειροκίνητης εστίασης επιλεγμένη**: Περιστρέψτε τον δακτύλιο εστίασης.	—
6	Σημάδι μοντούρας φακού	Χρησιμοποιήστε κατά τη συναρμολόγηση του φακού στη φωτογραφική μηχανή.	*Βλέπε* **A**
7	Επαφές CPU	Χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά δεδομένων προς και από τη φωτογραφική μηχανή.	—
8	Σκίαστρο φακού*	Το σκίαστρο φακού εμποδίζουν την άμεση έκθεση στο φως, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει ανταύγιάζει ή διπλά είδωλα. Επίσης, χρησιμεύουν για την προστασία του φακού.	*Βλέπε* **C**
9	Σημάδι ασφάλειας σκιάστρου φακού	Χρησιμοποιήστε κατά την προσάρτηση του σκιάστρου φακού.	
10	Σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού		
11	Μπροστινό κάλυμμα φακού	—	—
12	Πίσω Κάλυμμα Φακού	—	—

* Διατίθενται ξεχωριστά.

Προσάρτηση και Αφαίρεση

Προσάρτηση του Φακού

1 Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή, αφαιρέστε το καπάκι σώματος, και αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα φακού.

2 Τοποθετήστε τον φακό πάνω στο σώμα της φωτογραφικής μηχανής, διατηρώντας το σημάδι μοντούρας στον φακό ευθυγραμμισμένο με το σημάδι μοντούρας στο σώμα της μηχανής, και στη συνέχεια περιστρέψτε τον φακό αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλιστεί στη θέση του.

Αφαίρεση του Φακού

1 Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή.

2 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί απασφάλισης του φακού ενώ περιστρέφετε τον φακό διεξόδτροφα.

Πριν από τη Χρήση

Ο φακός είναι συμπιεσμένος και πρέπει να επεκταθεί πριν από τη χρήση. Περιστρέψτε τον δακτύλιο zoom όπως απεικονίζεται έως ότου ο φακός ασφαλίσει στην εκτεταμένη θέση του. Φωτογραφίες μπορούν να ληφθούν μόνο όταν το σημάδι εστιακής απόστασης είναι σε θέσεις μεταξύ 50 και 250 της κλίμακας εστιακής απόστασης.

Για να συμπτύξετε τον φακό, περιστρέψτε τον δακτύλιο zoom προς την αντίθετη κατεύθυνση, σταματώντας όταν φτάσετε στη θέση **1** της κλίμακας εστιακής απόστασης.

Αν η φωτογραφική μηχανή ενεργοποιηθεί με τον φακό σε σύμπτυξη, θα εμφανιστεί μια προειδοποίηση. Επεκτείνετε τον φακό πριν από τη χρήση.

Προσάρτηση και Αφαίρεση των Προαιρετικών Σκιάστρων Φακού

Ευθυγραμμίστε το σημάδι τοποθέτησης σκιάστρου φακού με το σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού (**1**), και στη συνέχεια περιστρέψτε το σκίαστρο (**2**), έως ότου το σημάδι να ευθυγραμμιστεί με το σημάδι ασφάλειας σκιάστρου φακού (**3**).

Για να αποφακούνετε το σκίαστρο, ακολουθήστε αντιστρόφως τα παραπάνω βήματα.

Κατά την προσάρτηση ή την αφαίρεση του σκιάστρου, κρατήστε το άβολα στο σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού (**1**) και μην πιάσετε το μπροστινό μέρος του πολύ σφιχτά. Το σκίαστρο μπορεί να αντιστραφεί και να τοποθετηθεί στον φακό όταν δεν χρησιμοποιείται.

Χρήση του Φακού σε Φωτογραφικές Μηχανές που Διαθέτουν Ενσωματωμένο Φλας

Θα εμφανιζόνται σκιές σε φωτογραφίες όπου το φως από το ενσωματωμένο φλας εμποδίζεται από τον φακό ή το σκίαστρο φακού. Αφαιρέστε το σκίαστρο φακού πριν από τη λήψη.

Απόσβεση Κραδασμών (VR)

Η ενσωματωμένη στον φακό απόσβεση κραδασμών μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί χρησιμοποιώντας τα χειριστήρια της φωτογραφικής μηχανής. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής για λεπτομέρειες. Με επιλεγμένο το [Normal] για την επιλογή μείωσης κραδασμών της φωτογραφικής μηχανής, η μείωση κραδασμών επιτρέπει ταχύτητες έως και 5,0 στοπ * πιο αργά από ό,τι θα ήταν διαφορετικά η περίπτωση, διευρύνοντας το εύρος των διαθέσιμων ταχυτήτων κλείστρου.

** Μετράται σύμφωνα με τα πρότυπα CIPA. Οι τιμές για φακούς που υποστηρίζουν το φορμά FX μετρώνται σε φωτογραφικές μηχανέες με φορμά FX, εκείνες για τους φακούς DX σε φωτογραφικές μηχανές mirrorless με φορμά DX. Οι τιμές για τους φακούς ζουμ μετρώνται στο μήκος ζουμ.*

☑ Απόσβεση Κραδασμών

- Λόγω του σχεδιασμού του συστήματος απόσβεσης κραδασμών, ο φακός ενδέχεται να κάνει θόρυβο όταν παρακολουθείται. Κάτι τέτοιο δεν αποτελεί ενδείξη δυσλειτουργίας.
- Το VR μειώνει το θόλωμα που προκαλείται από το κούνημα του τριπόδου, επιλέξτε [Normal] ή [Sport] για την επιλογή απόσβεσης κραδασμών της φωτογραφικής μηχανής, όταν η μηχανή είναι συναρμολογημένη σε τρίποδο. Έχετε υπόψη, ωστόσο, ότι ανάλογα με τον τύπο του τριπόδου και τις ανεθήκες λήψης, ενδέχεται να υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες η προτεμένη επιλογή είναι [Απενεργοποίηση].
- Οι επιλογές [Normal] ή [Sport] συνεπάγονται όταν η φωτογραφική μηχανή είναι αναγκαλωμένη με μονόποδο.

Όταν ο Φακός Είναι Προσαρτημένος

- Η θέση εστίασης ενδέχεται να αλλάξει αν απενεργοποιήσετε τη φωτογραφική μηχανή και στη συνέχεια την ενεργοποιήσετε. Εάνά μετά την εστίαση. Εάν έχετε εστιάσει σε μια προεπιλεγμένη θέση, ενώ περιμένετε το θέμα σας να εμφανιστεί, σας συνιστούμε να μην απενεργοποιείτε τη φωτογραφική μηχανή έως ότου να λυφθεί η φωτογραφία.
- Συναρμολόγηση αυτού του φακού σε φωτογραφική μηχανή με φορμά FX:
  - επιλέγει την περιοχή εικόνας DX, μειώνοντας τα διαθέσιμα σημεία εστίασης και τον αριθμό των pixel που εγγράφονται, και
  - απενεργοποιεί την επιλογή [Εκκ. απομ. σκόν. φωτ. αναφ.] στο μενού ρυθμίσεων.

  Το video που θα λαμβάνονται με τον φακό συναρμολογημένο σε μια Z 6 και έχοντας επιλέξει 1.920 × 1.080 120p, 1.920 × 1.080 100p ή 1.920 × 1.080 αργής κίνησης για [Μεγέθ. καρέ/ταχύτ. καρέ] στο μενού λήψης video θα εγγράφονται με τα ακόλουθα μεγέθη καρέ και ταχύτητες καρέ:
  - 1920 × 1080, 120p → 1920 × 1080, 60p
  - 1920 × 1080, 100p → 1920 × 1080, 50p
  - 1920 × 1080, 30p ×4 (αργή κίνηση) → 1920 × 1080, 30p
  - 1920 × 1080, 25p ×4 (αργή κίνηση) → 1920 × 1080, 25p
  - 1920 × 1080, 24p ×5 (αργή κίνηση) → 1920 × 1080, 24p

Προφυλάξεις ως προς τη Χρήση

- Μην σηκώνετε ή κρατάτε τον φακό ή τη μηχανή χρησιμοποιώντας μόνο το σκίαστρο φακού. Διατηρείτε καθαρές τις επαφές CPU.
- Τοποθετήστε ξένα το μπροστινό και πίσω κάλυμμα φακού, όταν ο φακός δεν χρησιμοποιείται.
- Για να προστατέψετε το εσωτερικό του φακού, φυλάξτε τον μακριά από άμεσο ηλιακό φως.
- Μην αφήνετε τον φακό σε υγρά μέρη ή σε μέρη όπου μπορεί να εκτεθεί σε υγρασία. Εάν σκουριάσουν οι εσωτερικές μηχανισμοί, μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά.
- Μην αφήνετε τον φακό δίπλα σε γυμνές φλόγες ή σε εξαιρετικά θερμούς χώρους. Η υψηλή θερμοκρασία ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά ή να στρεβλώσει τα εξωτερικά μέρη που είναι κατασκευασμένα από ενανγυμένο πλαστικό.
- Ο φακός μας αλλαγής της θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσουν εμβιβαζή συμπύκνωση μέσα και έξω από τον φακό. Πριν μετακινήσετε τον φακό από ένα θερμό σε ένα ψυχρό περιβάλλον ή αντίστροφα, τοποθετήστε τον σε τσάντα ή πλαστική θήκη για να επιβραδύνετε την αλλαγή της θερμοκρασίας.
- Σας συνιστούμε να τοποθετείτε τον φακό σε μια θήκη (διατίθεται χωριστά) για να τον προστατεύετε από ενδορές κατά τη μεταφορά.

Φροντίδα Φακού

- Η αφαίρεση της σκόνης είναι συνήθως αρκετή για τον καθαρισμό των γυάλινων επιφανειών του φακού.
- Οι κηλίδες, τα δακτυλικά αποτυπώματα και άλλοι λιπαροί λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν από την επιφάνεια του φακού χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, καθαρό βαμβακερό πανί ή με πανάκι καθαρισμού φακών (λιωρούς ναπαλμού με μικρή ποσότητα αιθανόλης ή καθαριστικού φακών. Σκουπίστε απαλά από το κέντρο προς τα άκρα με κυκλική κίνηση, φροντίζοντας να μην αφήσετε κηλίδες ή να μην αγγίξετε τον φακό με τα δάχτυλά σας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οργανικούς διαλύτες όπως νέφη ή βενζίνη για να καθαρίσετε τον φακό.
- Τα φίλτρα Ουλτέρασο Χρώματος (NC) (διατίθενται ξεχωριστά) και τα παρόμοια μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την προστασία του μπροστινού στοιχείου του φακού.
- Εάν ο φακός δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για εκτεταμένο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε τον σε ένα δροσερό, ξηρό χώρο για να αποφύγετε τη μούχλα και τη σκουριά. Μην τον αποθηκεύετε σε άμεσο ηλιακό φως ή με μπάλες ναφθαλίνης ή καμφορά.

Αξεσουάρ

Παρεχόμενα Εξαρτήματα

- Κουμπωτό Μπροστινό Κάλυμμα Φακού 62 mm LC-62B
- Πίσω Κάλυμμα Φακού LF-N1

Συμβατά Εξαρτήματα

- Θήκη Φακού CL-C1
- Σκίαστρο Βαρονέτ HB-90A
- Βιδωτά φίλτρα 62 mm

☑ Φίλτρα

- Να χρησιμοποιείτε μόνο ένα φίλτρο κάθε φορά.
- Αφαιρέστε το σκίαστρο φακού πριν από την προσάρτηση των φίλτρων ή την περιστροφή των φίλτρων κυκλικής πόλωσης.

Προδιαγραφές

Μοντούρα	Μοντούρα Z Nikon
Εστιακή απόσταση	50 – 250 mm
Μέγιστο διάφραγμα	f/4,5 – 6,3
Κατασκευή φακού	16 στοιχεία σε 12 ομάδες (συμπεριλαμβανομένων 1 στοιχείου φακού ED)
Γωνία προβολής	31° 30′ – 6° 30′ (Περιοχή εικόνας DX)
Κλίμακα εστιακής απόστασης	Διαβαθμισμένη σε χιλιοστόμετρα (50, 70, 100, 135, 200, 250)
Σύστημα εστίασης	Σύστημα μεσαίας εστίασης
Απόσβεση κραδασμών	Μετατόπιση φακού με χρήση **v**oice **c**oil **m**otors (VCM)
Ελάχιστη απόσταση εστίασης (μετρημένη από το επίπεδο εστίασης)	• Θέση ζουμ 50 mm: 0,5 m • Θέση ζουμ 70 mm: 0,52 m • Θέση ζουμ 100 mm: 0,58 m • Θέση ζουμ 135 mm: 0,65 m • Θέση ζουμ 200 mm: 0,83 m • Θέση ζουμ 250 mm: 1,0 m
Μέγιστος λόγος αναπαραγωγής	0,23×
Λεπίδες διαφράγματος	7 (στρογγύλο άνοιγμα διαφράγματος)
Εύρος διαφράγματος	• Θέση ζουμ 50 mm: f/4,5 – 22 • Θέση ζουμ 250 mm: f/6,3 – 32
Μέγεθος προσαρτήματος φίλτρου	62 mm (P = 0,75 mm)
Διαστάσεις	Περίπου 74 mm μέγιστη διάμετρος × 110 mm (απόσταση από το κολάρο μοντούρας φακού της φωτογραφικής μηχανής, όταν ο φακός είναι σε σύμπτυξη)
Βάρος	Περίπου 405 g

Η Nikon διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει την εμφάνιση, τις προδιαγραφές καθώς και την απόδοση αυτού του προϊόντος οποιαδήποτε στιγμή και χωρίς προειδοποίηση.

Ro Manualul utilizatorului

Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Va trebui, de asemenea, să consultați manualul aparatului foto.

- Acest obiectiv este destinat exclusiv utilizării cu aparatele foto mirrorless fcu montură Z Nikon.
- Actualizați firmware-ul a aparatului foto la cea mai recentă versiune de înainte de a utiliza acest obiectiv cu aparatele foto Z 7 sau Z 6. Întrucât, în caz contrar, este posibil ca aparatul foto să nu recunoască în mod corect obiectivul și este posibil ca funcții precum reducerea vibrațiilor să nu fie disponibile. Cel mai recent firmware este disponibil în Centrul de descărcare Nikon.

Pentru siguranța dumneavoastră

Pentru a preveni deteriorarea bunurilor sau rănirea dumneavoastră sau a celorlalți, citiți în totalitate capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră" înainte de a folosi acest produs.

Păstrați aceste instrucțiuni de siguranță într-un loc în care vor putea fi citite de către toți cei care folosesc acest produs.

⚠ AVERTIZARE: În cazul nerespectării precauțiilor marcate cu această pictogramă se poate produce decesul sau vătămarea gravă.

⚠ ATENȚIE: În cazul nerespectării precauțiilor marcate cu această pictogramă se pot produce vătămări sau daune materiale.

⚠ AVERTIZARE

- **A nu se demonta sau modifica acest produs.**
  A nu se atinge componentele interne care devin vizibile în urma căderii sau a unui alt accident.
  Nerespectarea acestor precauții poate duce la electrocutare sau vătămare.
- **În cazul în care sesizați anomalii, cum ar fi faptul că produsul scoate fum, emite căldură sau mirosuri neobișnuite, deconectați imediat sursa de alimentare a aparatului foto.**
  Continuarea operării ar putea provoca incendiu, arsuri sau alte vătămări.
- **A se menține uscat.**
  A nu se manipula cu mâinile ude.
  Nerespectarea acestor precauții ar putea provoca incendiu sau electrocutare.
- **Nu folosiți acest produs în prezența prafului sau a gazelor inflamabile, cum ar fi propan, benzină sau aerosoli.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea provoca explozie sau incendiu.
- **Nu priviți soarele sau altă sursă de lumină puternică direct prin obiectiv.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea afecta vederea.
- **A nu se lăsa produsul la îndemâna copiilor.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza vătămări sau defectarea produsului. În plus, reținați că elementele componente de mici dimensiuni prezintă pericol de sufocare. În cazul în care un copil înghite orice componentă a acestui produs, solicitați imediat asistență medicală.
- **Nu manipulați cu mâinile goale în locuri expuse la temperaturi foarte mari sau foarte scăzute.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza arsuri sau degerături.

⚠ ATENȚIE

- **Nu lăsați obiectivul îndreptat spre soare sau alte surse puternice de lumină.**
  Lumina focalizată prin obiectiv ar putea provoca incendiu sau ar putea deteriora componentele interne ale produsului. Când fotografiați subiecte cu fundal iluminat, mențineți soarele în afara cadrului. Lumina solară focalizată în aparatul foto atunci când soarele se află în apropierea cadrului ar putea provoca incendiu.
- **Nu lăsați produsul perioade îndelungate în locuri în care va fi expus la temperaturi foarte mari, cum ar fi într-un automobil închis sau la lumina directă a soarelui.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea provoca incendiu sau defectarea produsului.
- **Nu transportați aparate foto sau obiective cu trepiede sau cu accesorii similare atașate.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza vătămări sau defectarea produsului.

Avertisment pentru clienții din Europa

Acest simbol indică faptul că echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat.

Următoarele vizează doar utilizatorii din țările europene:

- Acest produs este proiectat pentru colectarea separată la un centru adecvat de colectare. Nu aruncați la un loc cu deșeurile menajere.
- Colectarea separată și reciclarea ajută la conservarea resurselor naturale și la prevenirea consecințelor negative asupra sănătății umane și mediului care ar putea rezulta din casa eliminării incorecte.
- Pentru mai multe informații, contactați distribuitorul sau autoritățile locale responsabile cu gestionarea deșeurilor.

Utilizarea obiectivului

Componentele obiectivului: denumiri și funcții

Consultați diagrama din partea stângă a acestei pagini.

1	Marcaj montare parasolar obiectiv	Utilizați când atașați parasolarul obiectivului.	*Consultați* **C**
2	Inel zoom	Rotiți pentru a mări sau micșora. Asigurați-vă că extindeți obiectivul înainte de utilizare.	*Consultați* **B**
3	Scală distanță focală	Determinați distanța focală aproximativă atunci când extindeți sau retrageți obiectivul.	—
4	Marcaj distanță focală		
5	Inel de control	**Mod focalizare automată selectat**: În modul focalizare automată, rotiți inelul pentru a regla o setare, cum ar fi [Focalizare (M/A)] sau [Diafragmă] asociate utilizând aparatul foto. Pentru mai multe informații, consultați descrierea pentru [Asociere control personalizat]/[Comenzi person. (fotografiere)] din manualul aparatului foto. **Mod focalizare manuală selectat**: Rotiți inelul pentru a focaliza.	—
6	Marcaj montură obiectiv	Utilizați când montați obiectivul pe aparatul foto.	*Consultați* **A**
7	Contacte CPU	Folosite pentru a transfera date către și de la aparatul foto.	—
8	Parasolar obiectiv*	Parasolarele pentru obiectiv blochează fasciculele de lumină care, altfel, ar putea cauza pete luminoase sau forme dublate. Acestea servesc și la protejarea obiectivelor.	*Consultați* **C**
9	Marcaj fixare parasolar obiectiv	Utilizați când atașați parasolarul obiectivului.	
10	Marcaj aliniere parasolar obiectiv		
11	Capac frontal obiectiv	—	—
12	Capac posterior pentru obiectiv	—	—

* Disponibil separat.

A Atașare și scoatere

Atașarea obiectivului

1 Opriți aparatul foto, scoateți capacul corpului și desprindeți capacul posterior al obiectivului.

2 Poziționați obiectivul pe corpul aparatului foto, menținând marcajul de montare de pe obiectiv aliniat cu marcajul de montare de pe corpul aparatului foto și apoi rotiți obiectivul în sens invers acelor de ceasornic până când se fixează în poziție cu un clic.

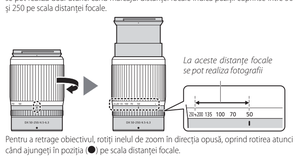
Scoaterea obiectivului

1 Opriți aparatul foto.

2 Apăsați și țineți apăsat butonul de decuplare a obiectivului în timp ce rotiți obiectivul în sensul acelor de ceasornic.

B Înainte de utilizare

Obiectivul este retractabil și trebuie extins înainte de utilizare. Rotiți inelul de zoom așa cum este arătat până când obiectivul se fixează cu un clic în poziția extinsă. Fotografiile se pot realiza doar atunci când marcajul distanței focale indică poziții cuprinse între 50 și 250 pe scala distanței focale.



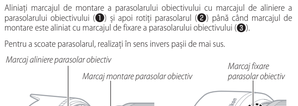
Pentru a retrage obiectivul, rotiți inelul de zoom în direcția opusă, oprind rotirea atunci când ajungeți în poziția (**1**) pe scala distanței focale.

Dacă aparatul foto este pornit cu obiectivul retras, va fi afișată o avertizare. Extindeți obiectivul înainte de utilizare.

C Atașarea și scoaterea parasolarelor pentru obiectiv opționale

Aliniați marcajul de montare a parasolarului obiectivului cu marcajul de aliniere a parasolarului obiectivului (**1**) și apoi rotiți parasolarul (**2**) până când marcajul de montare este aliniat cu marcajul de fixare a parasolarului obiectivului (**3**).

Pentru a scoate parasolarul, realizați în sens invers pașii de mai sus.



Când atașați sau scoateți parasolarul, țineți-l în apropiere de marcajul de aliniere a parasolarului obiectivului (**1**) și evitați să apucați prea strâns de partea anterioară a parasolarului. Parasolarul poate fi întors și montat pe obiectiv când nu este folosit.

Utilizarea obiectivelor pe aparatele foto cu bliț încorporat

Vor fi vizibile umbre în fotografiile în care lumina de la bliț încorporat este eclipsată de obiectiv sau de parasolarul obiectivului. Scoateți parasolarul obiectivului înainte de fotografiere.

Reducerea vibrațiilor (VR)

Funcția de reducere a vibrațiilor încorporată în obiectiv poate fi activată sau dezactivată folosind comenzile aparatului foto; pentru detalii, consultați manualul aparatului foto. Cu [Normal] selectat pentru opțiunea de reducere a vibrațiilor de pe aparatul foto, reducerea vibrațiilor permite timpi de expunere cu până la 5,0 stopuri* mai lungi decât ar fi posibil altfel, mărind gama timpilor de expunere disponibili.

** Măsurat conform standardelor CIPA. Valorile pentru obiectivele care acceptă formatul FX sunt măsurate de aparate foto mirrorless format FX, iar pentru obiectivele DX de aparate foto mirrorless format DX. Valorile pentru obiectivele cu zoom se măsoară la zoom maxim.*

☑ Reducere vibrații

- Din cauza concepției sistemului de reducere a vibrațiilor, este posibil ca obiectivul să huruie atunci când este scuturat. Acest lucru nu indică o defecțiune.
- Pentru a reduce neclaritatea cauzată de tremuratul trepiedului, selectați [Normal] sau [Sport] pentru opțiunea de reducere a vibrațiilor de pe aparatul foto atunci când acesta este montat pe un trepied. Rețineți totuși că, în funcție de tipul de trepied și de condițiile de fotografiere, pot exista situații în care [Dezactivat] să fie opțiunea preferată.
- Se recomandă [Normal] sau [Sport] atunci când aparatul foto este montat pe un monopod.

Când obiectivul este atașat

- Poziția de focalizare se poate modifica dacă opriți aparatul foto și apoi îl reporniți după focalizare. Dacă ați focalizat pe un loc selectat anterior în timp ce apăsați ca subiectul dumneavoastră să apară, vă recomandăm să nu opriți aparatul foto înainte de a face fotografia.
- Montarea accesoriului obiectiv pe un aparat foto format FX:
  - selectează zona imagine DX, reducând punctele de focalizare disponibile și numărul de pixeli înregistrați și
  - dezactivează opțiunea [Foto. ref. elim. praf imagine] din meniul setare.
- Filmele realizate cu obiectivul montat pe un aparat foto Z 6 și având selectat 1.920 × 1.080 120p, 1.920 × 1.080 100p sau 1.920 × 1.080 redare încet, pentru [Dim. cadru/Cadență cadre] în meniul filmare vor fi înregistrate la următoarele dimensiuni și cadențe ale cadrelor:
  - 1920×1080; 120p → 1920×1080; 60p
  - 1920×1080; 100p → 1920×1080; 50p
  - 1920×1080; 30p ×4 (redare încet.) → 1920×1080; 30p
  - 1920×1080; 25p ×4 (redare încet.) → 1920×1080; 25p
  - 1920×1080; 24p ×5 (redare încet.) → 1920×1080; 24p

Precauții de utilizare

- Nu apucați și nu țineți obiectivul sau aparatul foto doar de parasolarul obiectivului.
- Menținerți contactele CPU curate.
- Puneți la loc capacele frontal și posterior ale obiectivului când obiectivul nu este utilizat.
- Pentru a proteja interiorul obiectivului, păstrați obiectivul între-un loc fără de lumina directă a soarelui.
- Nu lăsați obiectivul în locuri umede sau în locuri în care ar putea fi expus la umezeală. Ruginirea mecanismului intern poate provoca deteriorări ireparabile.
- Nu lăsați obiectivul în apropierea flăcărilor deschise sau în alte locuri extrem de fierbinți. Căldura foarte mare ar putea deteriora sau deforma componentele exterioare realizate din plastic ranforsat.
- Schimbările rapide de temperatură pot produce condens în interiorul și pe exteriorul obiectivului ducând la deteriorarea acestuia. Înainte de a scoate obiectivul dintr-un mediu cald într-un mediu rece sau invers, puneți-l într-o pungă sau într-o cutie de plastic pentru a reduce variația de temperatură.
- Vă recomandăm să puneți obiectivul într-o husă (disponibilă separat) pentru a-l proteja împotriva zgârieturilor în timpul transportului.

Îngrijirea obiectivului

- În mod normal, îndepărtarea prafului este suficientă pentru a curăța suprafețele de sticlă ale obiectivului.
- Petele, urmele de degete și alte pete de grăsime pot fi îndepărtate de pe suprafața lentilei folosind o lavetă moale și curată din bumbac sau un șervețel pentru curățarea lentilelor ușor umezit cu o cantitate mică de etanol sau de soluție pentru curățarea lentilelor. Ștergeți ușor dinspre centru spre exterior cu o mișcare circulară, având grijă să nu lăsați pete sau să atingeți lentila cu degetele.
- Nu folosiți niciodată solvenți organici, cum sunt diluantul pentru vopsea sau benzenul, pentru a curăța obiectivul.
- Pentru a proteja lentila frontală a obiectivului, se pot folosi filtre de culoare neutră (NC) (disponibile separat) și produse similare.
- Dacă obiectivul nu va fi folosit o perioadă îndelungată, depozitați-l într-un loc răcoros și uscat pentru a preveni apariția mucegaiului și a ruginii. Nu depozitați obiectivul în lumina directă a soarelui sau împreună cu naftalină sau bilețe de camfor împotriva moliilor.

Accesorii

Accesorii furnizate

-